

LECTURA MEDIADA: ESPACIOS DE INTERCAMBIO

Cada niño con su ejemplar

Jack y las habichuelas mágicas

Relato tradicional inglés

Ilustrador: Tania de Cristóforis

Colección Bicentenario

Destinatarios: 3er. año

A través de esta propuesta de lectura de “Jack y las habichuelas mágicas”, los niños tendrán la oportunidad de seguir conociendo más cuentos con ogros, en el marco de las situaciones de lectura previstas en el proyecto anual. Para ello, puede establecer algunas relaciones con otros textos que hayan leído sobre ogros o cuentos clásicos con otros personajes similares como los gigantes.

“Vamos a leer, fíjense cómo es el ogro o gigante en este cuento”

Comienza la lectura compartiendo datos de la tapa, comenta que se trata de un “relato tradicional inglés” haciendo referencia al texto de la retirada de contratapa.

Es posible que los niños pregunten qué es una habichuela, esto dará lugar a la lectura de la contratapa que permitirá significar la frase “semillas de habichuelas” y también, debatir si este relato podría incorporarse a la lista de los cuentos con ogros que ellos vienen produciendo. Si los alumnos no preguntan, el docente comienza a leer el libro. Esta referencia a las habichuelas es posible hacerla después de leer el cuento.

Creando a partir de estas situaciones un clima favorable para la lectura, el docente lee el cuento, sin interrupciones, intentando transmitir el efecto que este le produce, no saltea párrafos, ni sustituye palabras para facilitar la comprensión, pues la lectura literaria permite ampliar los medios de expresión.

Después de la lectura, abrirá un espacio auténtico de intercambio de opinión, de comentarios entre lectores acerca del cuento. Es posible que las intervenciones que se presentan a continuación supongan la necesidad de remitirse al texto. La posibilidad de que todos los alumnos tengan su propio ejemplar permitirá la lectura de los niños por sí mismos.

En los espacios de intercambio entre lectores los niños tienen el privilegio de expresar cómo ha impactado en ellos la obra, las emociones que les ha despertado, qué caracteriza a los personajes, qué motiva su accionar. En esta ocasión los niños podrán encontrar relaciones entre los cuentos de ogros que ya han leído, destacando aspectos semejantes o diferenciándolos.

Posibles intervenciones:

La mayoría de las propuestas de comentario y análisis requiere de la relectura para focalizar cuestiones puntuales. Volver a leer, compartir con otros la emoción y la reflexión que produjo la lectura son prácticas de lector de literatura que se quieren favorecer en estas situaciones.

*Equipo de Lengua (2009): María Elena Cuter (coord.), Cinthia Kuperman, Mirta Torres, Diana Grunfeld, Laura Bongiovanni, Claudia Petrone, Andrea Fernández, Jimena Dib.
Proyecto Escuelas del Bicentenario

▪ **Caracterizar a Jack**

- Volver al texto para buscar aquellas frases que permiten caracterizar a este niño como confiado, soñador, aventurero, arriesgado, amable.

Jack es un personaje típico de los relatos tradicionales ingleses, algo pícaro, es un niño que se convierte en un jovencito amante de las aventuras y en un experto en salir de líos y lograr una mejor posición en su vida.

El Jack de este relato pasa de ser un niño que vivía con su madre a tener en la historia un papel muy activo. Desde el momento en que parte a buscar el sustento para su familia, no deja en toda la historia de intentar un mejor pasar para él y para su madre.

- ✓ *¿Cómo es Jack en este relato? ¿Qué parte del cuento les hace pensar que Jack es un niño confiado? ¿De que manera está expresado en el texto que Jack es un niño amable? Y... ¿aventurero?*
 - ✓ *¿En qué momento se dieron cuenta de que Jack estaba en peligro?*
 - ✓ *Y Jack, ¿cuando lo notó?*
 - ✓ *A pesar del peligro, ¿qué motiva a Jack a visitar el castillo una y otra vez?*
- Releer la propuesta que el anciano le hace a Jack.
 - ✓ *¿Qué dice para convencerlo? Para un lector que ya conoce la historia, ¿se podría interpretar de otra manera sus palabras?*
 - ✓ *¿Qué pensaron en ese momento? ¿En qué otros cuentos sucede algo parecido?*

Establecer relaciones de intertextualidad con otras obras conocidas, le permite al lector tender puentes en su repertorio de lecturas y profundizar sus interpretaciones.

- ¿Qué opinan de la mamá de Jack?

Analizar la actitud de este personaje ante las actividades de Jack, por ejemplo, el peligro que parece correr en sus incursiones en el castillo. Antes que con una negligencia por parte de la madre, esta forma de actuar se relaciona con el papel más activo que toma el personaje de Jack, quien asume el cuidado del hogar. Es importante valorar las relaciones entre madre-hijo y los pasos de la infancia al mundo adulto en el marco histórico del relato. Este es un cuento de origen medieval, muchas de las actitudes de los personajes, la situación de los campesinos, el hambre, el valor de los bienes (por ejemplo, la vaca) cobran sentido en este contexto histórico. No se trata de darles a los alumnos una clase sobre la Edad Media, si no de estar advertidos los adultos para no promover o fomentar interpretaciones extrapoladas y valoraciones de las actitudes de los personajes desde parámetros modernos que no se relacionan con los marcos sociales del relato.

*Equipo de Lengua (2009): María Elena Cuter (coord.), Cinthia Kuperman, Mirta Torres, Diana Grunfeld, Laura Bongiovanni, Claudia Petrone, Andrea Fernández, Jimena Dib.
Proyecto Escuelas del Bicentenario

▪ **Caracterizar al ogro**

- Buscar en el texto rasgos que permiten dar cuenta de cómo es el ogro de este cuento. Cuáles son los párrafos que lo muestran como un ogro clásico, que come niños, que vive en la riqueza, que es grande, que tiene objetos mágicos.
- Volver al texto para buscar cómo se presenta en el relato, a través de qué personaje, las características más importantes del ogro. ¿Quién da cuenta de ellas, quién las pone de manifiesto, para qué, cuáles son sus intenciones?
- Releer la parte en la que el ogro huele al niño.
 - ✓ *¿Que sintieron/sienten al escuchar sus palabras?*
 - ✓ *¿Cómo imaginaron, en ese momento, que la historia continuaría?*
- ¿En qué momento creen ustedes que se desata el enojo del ogro?
 - ✓ *¿Cómo lo dice el texto?*
- Buscar en el cuento las llegadas del ogro.
 - ✓ *¿Qué se repite y qué varía en cada una?*

El relato juega con la repetición de situaciones, para configurar una manera de narrar previsible, pero a la vez incluye pequeñas modificaciones que permiten marcar cómo crece la tensión de la historia. Cada vez hay más peligro para Jack, pues cada vez se hace más inminente que el ogro lo descubra. Posiblemente estas pequeñas variaciones del relato son los índices que registran los lectores y que le provocan intriga y tensión narrativa.

▪ **Caracterizar a la mujer del ogro**

- Releer el diálogo entre Jack y la mujer del ogro.
 - ✓ *¿Cómo se muestra con Jack?*
 - ✓ *¿Qué opiniones tienen de los hábitos de su marido?*
- Identificar en el texto cuál es la frase que ella usa para proteger al niño.
 - ✓ *¿Por qué creen que el ogro no duda de sus palabras?*
- ¿Por qué piensan que la mujer del ogro vuelve a recibir a Jack, después de su primera visita?

Las ilustraciones

Durante los comentarios posteriores es importante dirigir la atención de los lectores hacia las ilustraciones del cuento, como espacios del relato que les permitirían obtener más información sobre los distintos personajes, sus características; comparar lo que dice el texto y lo que muestra la imagen, y profundizar las interpretaciones del texto escrito en esta confrontación.

Algunas intervenciones vinculadas con las ilustraciones:

*Equipo de Lengua (2009): María Elena Cuter (coord.), Cinthia Kuperman, Mirta Torres, Diana Grunfeld, Laura Bongiovanni, Claudia Petrone, Andrea Fernández, Jimena Dib.
Proyecto Escuelas del Bicentenario

- ¿Qué sensaciones les transmite la ilustración de las páginas 4 y 5?
- ¿Qué contraste plantean las ilustraciones de las páginas 4 y 5 con las de las 6 y 7?
- Observen detenidamente las páginas 12-13; 16 y 17; 20 y 21; ¿qué impacto les produce?

Las ilustraciones acompañan el estilo repetitivo del relato y aportan pequeños cambios, que son guiños para el lector, cuando la situación se transforma.

- ¿Qué se repite en las ilustraciones? ¿Qué cambia? ¿Ese cambio se relaciona con la historia? ¿De qué manera? ¿Qué dice en el texto que apoya el cambio en la imagen? ¿Dónde dice?

Este juego de interpretación a través de la imagen y confirmación en el texto, les permitirá a los alumnos profundizar formas de leer más atentas a qué dice en el texto escrito y cómo lo dice.

Propuestas de escritura

En relación con las propuestas que siguen, es posible elegir algunas, organizar una secuencia teniendo en cuenta las características del grupo, la dinámica de trabajo, los tiempos disponibles, etc. También pueden pensarse propuestas diferentes para ofrecer a diferentes grupos.

1. Escribir el nombre propio en el ejemplar.
2. Copiar los datos del cuento en la lista “Cuentos de ogros leídos” en el afiche del proyecto.
3. Completar la ficha personal de lecturas.
4. Escribir una recomendación escrita del cuento personal o por dictado a la maestra.
5. Escribir una lista de objetos mágicos que podría haber en el castillo (distintos de los mencionados en el relato) y adjudicarle cualidades que los transforman de objetos comunes en mágicos.
6. Teniendo en cuenta la lista anterior, escribir una nueva visita de Jack al castillo en busca del objeto mágico deseado.

Propuestas de lectura de los niños por sí mismos

1. Seguir la lectura mientras la maestra lee.
2. Leer por sí mismos el cuento.
3. Practicar para leer una parte para otros. Por ejemplo, los fragmentos que se reiteran.
4. Ensayar la lectura para leerles el cuento a niños más pequeños de la escuela.